

Чи справді...

(Закінчення зі стор. 1)

Цей хор мав для неї особливе значення, бо в ньому наша гостя працювала як єдина в Україні жінка на професійному рівні. Полтавський жіночий хор відома її виконання українських обрядових пісень, які відповідно інсценували. Б. Сімонович чотири роки вела хором, а відтак, як розказує, переказала до Львова, щоб тамі перетворили знову до Одеси. Своєю працею зі студентським хором розпочала на базі народного українського хору з переконання, що саме там треба зберегти у пісні український колорит, який має тепер величезний вплив на так важливу українізацію Одеси. Вона вивчила через пісню своїх студентів українську мову, українське мистецтво і з тим хором їздила по всіх установах для популяризації української мови. Були вони у всіх республіках СРСР, в Болгарії, Югославії, Мадярищині, Греції, Туреччині і кожний такий гостинний виступ унівався успіхом.

Але наша гостя-диригентка каже також про виховний вплив хорового мистецтва на студентів, про те, скільки вона їх за тих 17 років виховала на народній пісні, про те, що всі дивувались, як можна було на одеському університеті підготувати такий народний український хор з таким відчуттям української пісні. Б. Сімонович каже, що вона не лише вчить пісні, але при тому розповідає про історію України, народного мистецтва і викликає в студентах, які до речі, постійно змінюються, любов до української пісні.

Де б вони не були — вони співали українських пісень — кажуть Б. Сімоновичі про це, щоб зі своїм хором поїхати в Іспанію, чи в Канаду. Коли питаємо її чому і так захоплена працею диригентом саме далеко від рідного Львова, відповідає їй проста — вона обрала і для цієї ціла Україна цікава, а своє, галицьке, надто близьке.

І тут вона сама щезає підкреслює своє переконання, що хоровий спів відіграє велику роль у відношенні України і що він заражує, як бачили. Освіта переконана на одеситах, які спершу не хотіли навіть слухати української пісні, а тепер нею захоплені. Коли в 1990 році приїжджали до Одеси українські діти з Товариства Української Мови з вертелом, мешканці Одеси, а вже зокрема студенти університету, були захоплені.

А коли заспівали, «Ще не вмерла», то всі поєхали з місць так урочисто, як зворушені до краю, — закінчує вона свою розповідь.

Переконує її скромне твердження, що вона повертається до Одеси, бо там її полюблють. Хоча як вона відповідала і захоплена тим, що ми тут в діаспорі так доволі залишилися українцями — це ще більше її переконує, що її місце там. Бо хотіли залишитися, як кожний захоче перебувати тут?

В ТЕЛЕВІЗІЙНОМУ ІНТЕРВ'Ю албанський президент Раджа Алія повідомив, що в північносхідних районах Албанії існує загроза голоду. Врожай цього року виявився вдвічі меншим, ніж минулорічний. Тим часом продовольство, що надходить з інших країн, лежить без руху на летищі в Дурресі, бо нема транспортованих засобів, щоб відвести його в голодні райони.

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО
анестезіолог
приймає в Кавіні в будівлі на вулиці Кавіні.
ДЕНТИСТ ФІЛІП ОЛЕНКО
Професійна стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленям.
Адреса у Мангеттені: 105-37 64th Avenue, Forest Hills, N.Y. 11375 (718) 459-0111
Адреса у Кавіні: 630 5th Ave., Room 1803 New York, N.Y. 10020

496-й ВІДДІЛ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ
ІМ. ТАРАСА ШЕВЧЕНКА в Сітлі, Вашингтон
ПОВІДОМЛЕННЯ
ЗВЧАЙНІ РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ЧЛЕНІВ
на площі родини Кітчанк під адресою 22732-111 аве., С.В. Вашингтон, 98070
Стрічка членів відбувається на початку природи в суботу, 17-го серпня від год. 11:30 рані.
Передбачено виступи лікарів-бальнеологів, лекції на огні колекції. Побажання привітати з собою салати.
До милої зустрічі на фестивалі та добрих успіхів в перебірої нової управи.
Ігор Мартинюк, прес. **Михайло Кітчанк, секр.**

УКРАЇНСЬКИЙ ВЕЧІР В АЙЗЕНГАВЕР ПАРКУ
ІСТ МЕДОВ, ЛОНГ АЙЛЕНД, НЬО ЙОРК
10-го СЕРПНЯ 1991 Р.
Управа Відділу УККА — ЛОНГ АЙЛЕНД, КЕНОН ЮСА та Нассав Кавіні, Відділ Парків повідомляють та рівно запрошують на
„УКРАЇНСЬКИЙ ВЕЧІР“
який відбувається
в суботу, 10-го серпня 1991 року
точно в год. 8-й веч.
В програмі візьмуть участь:
ВОЛОШКИ — танцювальний ансамбль, ЧЕРЕМШИНА — співочий ансамбль та оркестр ВОДОГРАЙ.
Вступ на програму вільний. Треба принести зі собою крісла або коби.

Українська Православна Катедра
св. Володимира в Нью Йорку
запрошує на своє
ХРАМОВЕ СВЯТО
з відзначенням
65-ЛІТТЯ ПАРАФІЇ
яке відбувається
в неділю, 4-го серпня 1991 р.
на новозбудованому Українському Селі
в Бавід Бруку — Сомерсет, Н. Дж.
з такою програмою:
Субота, 3-го серпня, 6-та год. веч. — **ВЕЧІРНЯ**
Неділя, 4-го серпня, 10-та год. рані — **ЗУСТРІЧ ВЛАДИКИ І АРХІЕРЕЯСЬКА СЛУЖБА БОЖА з освещенням води**
Святої відправи служитиме Високопреосвященніший, Архієпископ Ньюйоркський АНТОНІЙ в службі о. настоятеля протопастора ВОЛОДИМИРА та о. диакона АНДРІЯ КУЛІКА. Співальники Служби Божої — диляний хор під керівництвом СТЕВАНІ КУЛІКА.
Після Служби Божої — ПЕРЕКУСІЯ, приготівлені ПАРАФІЯЛЬНИМ СЕСТРИЦТВОМ.
Запрошуємо всіх на наше свято та оглянути новозбудовані помешкання для пенсіонерів.
НАСТОЯТЕЛЬ ПАРАФІЯЛЬНИЙ УПРАВА

Союзу (О.К.) — Вже третій рік з енергій початок діти приносять на Союзіку ціле стадо „пташат“, що через тиждень своїм дитячим шобетом і співом завоюють оселю, а з тим і її мешканців чи гостей.

Декому зі старших членів громади може часом і надто багато гомору від тих „пташат“, але ці сестричкі не радуються таким „налетом пташенят“.

„Пташата при Пласти“ зорганізували вже декілька років тому референції УПН при Крайовій Платості Старшин тут в ЗСА, як шилих пригатами майбутніх членів до новачка.

Спробу перевести для них літні табори перебрали на себе членки куреня „Перші Сестри“, а Український Народний Союз разом з його допомогти в цьому, відомі приміщення оселі та інші фінансові удолінення для цього експерименту.

Задум узявся дуже добре, його доказом те, що у третьому році існування таких таборів треба було тим раєм політти дозгошених малих учасників на два окремі табори, з яких перший мав 44 членів а другий 40.

Завдяки досвідці та постійній енергійній адміністрації табори були пл. сен. Неолі Сохан (яка була ініціаторкою задуму) організація і переведення цих таборів є бездоганне тим більше коли заряк Союзіки старіше допомагають на кожному кроці. Все ж успіх одного чи другого такого табору, в якому є діти віком чотири до шість років вимагає вимікової програми, опіки та терпеливості команданти і помічників „сестричок“, які звичайно самі є матеріями малих дітей і добре розуміють ментальність, зацікавлення і виразливості „пташенят“. Це продумана і програма, що малечки таборички перебувають гуртом в ранніх і популяризованих годинах, а частину дня та ніч під опікою матерів, бабунь, або інших близьких членів родини. Не заважаючи на те, години спільних занять виповнені шестері із плавастим порядком та плавастим звичаями.

Рання і вечірна коротка молитва, плавасте „Надобраніч“ в дружньому колі, спів і гри і розповіді та все українською мовою впродовж одного тижня має великий і корисний вплив не лише на „пташат“, але також часто на молодих матерей.

Це можна було заважити на святочному закритті другого табору в п'ятницю, 12-го і суботу 13-го липня, зокрема на полісі дітей перед батьками, дідами і почесними гостями, а це головним, передсідком УНС У. Дачук, головним радним Володимиром Квасом і управителем Союзіки Іваном Філомом, мол.

Вони також на закінчення табору роздали дітям дарунки від УНС та квіти для команданти табору пл. сен. Марти Кузьмич, пл. сен. Н. Сохан та усіх сестричок. У. Дачук коротким словом передала призначення організації Пласти як організації цих таборів, як також усім тим, що призначили до успіху цюгорничних так чисельних таборів пташат а це команданти М. Кузьмича і її попередили ст. пл. Іри Леуш і пл. сен. Н. Сохан.

Із цього праця, яка влаштували команданти матері та сестрички можна було заважити як вдоволені були вони і з того спільного тижня, передусім бачучи успіхи у дітей.

Востанік станули сестрички зі своїми ризами та усіми присутніми до плавастого „Надобраніч“, а відтак обіймаючи обіймаючи бачачи на черговий рік не було жінки. Допоміжні команданти на цьому таборі були В. Ганкевич, Т. Кебадо, О. Ковч, А. Ортинська, Зірка Мартинюк, Марта Мостович, Л. Гріш, В. Микита і „Братчик“ Юрій Кузьмич. Таборичкам лікарем був д-р Адріан Клофас.

Не менш численні були

„Ми пташата при Пласти“...



Сестрички з членами Головного Уряду УНС і управителем Союзіки



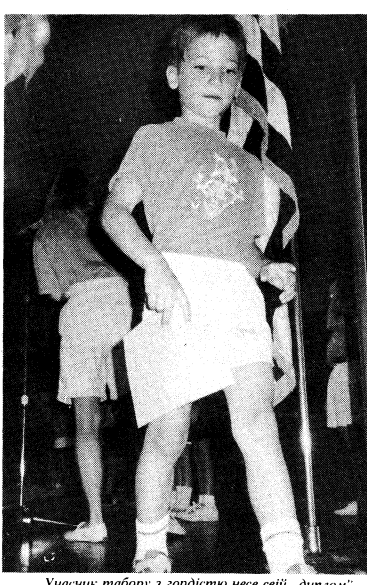
У збірному таборі.



Пл. сен. Н. Сохан, головний передсідник УНС У. Дачук і управитель оселі І. Філом, мол., приймаються під час заключного поїску „пташат“.

помічники на таборі, що відбувався у першому тижні липня. Там команданти І. Леуш, доломатили Д. Савчук, П. Паславич, Л. Лебел, Х. Філомович, Л. Гангібла, М. Дармограй, А. Пилипчук, Х. Кохан, Т. Темницька, В. Хомиці Д. Яворська, а лікарем був д-р Володимир Масний.

І на цьому відбулося святочне закриття із відповідною програмою та розданням дипломів, на якому від УНС були головним секретар Володимир Сохан і головні ради Євген Іванович, Аня Дидія-Петренко і В. Квас. А Петренко вигосіла відповіді для дітей слово від УНС.



Учасник табору з гордістю несе свій „диплом“

У теперішній організації кампанії Українського Народного Союзу окрему увагу віддається організації молоді. Забезпечення молоді в УНСОюзі має вільну вартість, як для самої молоді, так і для УНСОюзу та всієї нашоїукраїнської громади на північно-американському континенті, для їх взаємного майбутнього.

Нотатки з Українського Гарварду

Недавнє число журналу „Harvard International Review“ подає статтю під назвою „Україна: руйнівна сила в радянській економічній реформі“. Як автор, член суспільно-економічної ради Руху, Беніамін Сікора, професор політичної економіки Інституту Культур в Кісесі. Він пише між іншим: „За останні десятиліття винесли сприятливі обставини, які спонукували Україну відіграти провідну роль і взяти на себе обов'язок європейців себе та своїх сусідів з Східною Європою. Хоча до об'єднання націй, які раніше творили Радянський Союз, Україна може стати лунчиком з народами Центральної Європи“. Журнал виходить квітня в Гарвардській газеті міжнародних відносин.

Перебуваючи в Кісесі на науковому відпочинку минулого року, д-р Наталія Пилипчук, студентка Гарварду (учениця проф. Гарбова) директор Літньої Школи Української в Гарварді, мала серію публічних виступів та викладала на темі літературознавства, про що писала місцеві та республіканські преси.

Радянська газета „Трибуна Студентів“ (з 12-го квітня 1990 р.) писала, що: „Вчорай доктор Н. Пилипчук зустрілася з громадськістю міста... Ще ніколи заль була такою переповненою і водночас урочистою: на сцені квіти, українські національні прапори. Люди міста прагнули побачити і почути людину, яка для них представляла далеку, хоч і не менш рідну, українську діяцію Америки, про існування якої нас протягом десятиріч примушували забути... Велике враження на присутніх справила глибока ерудиція пані Пилипчук, її прекрасна обізнаність не лише з літературознавством, а й з суміжними дисциплінами: мовознавством, історією, філософією, теологією. Українська культура й література, зокрема трактатовані автентично-шовіністичною школою в СРСР як кінцеве локальне і провинне, що в найкращому разі убого імітувало російську культуру, в лекції американської вченої аналізувалися на широкому тлі загальноєвропейської ситуації, у несподіваному для нас зіставленні з європейськими, італійською, польською та іншими філософськими школами...“

У киявській „Літературній Україні“ (з 27-го жовтня 1990 року) кореспондентка Л. Гарнашівська пише (про д-р Н. Пилипчук), що на сесії „Українське барокко“

Леонід Гершель, докторант відділу історії в Гарварді, працює над докторською тезою на тему: „Аполітичні настрої в Росії напередодні і під час революції“. У співпраці з Оксаною Дироч, бібліотечною української книгозбірні в Гарварді, та д-ром Дж. Мейсом він брав участь в приготуванні до друку каталогу виставки документів та матеріалів „Голод в СРСР 1932-1933“, виданий бібліотекою Гарвардського університету, 1986 р.

Кіїв...

(Закінчення зі стор. 1)

відвісток шкільної молоді України було охоплено почуттям української мови. На відвітку демократизації адміністрації дуже добре стоїть західні українські землі. Відітнок економіки все ще дуже слабкий: намагання створити окрему республіканську валюту покищо непералі.

Після слова О. Мусіюка обидва гості відповіли на запитання зі залу, що дало ще багато цікавих інформацій. Міліція Києва все ще підлягає центральному владі, але респектує зарядження міського уряду. Проходять старання за підпорядкування міліції міським чинникам. Справа 25,000 мешканців-католиків, що не мають у Києві свого храму, буде введологію погоджена; правдоподібно буде збудований для них новий храм. Заплановано поступенно приватизувати житлові приміщення, тільки невелика їх частка, призначена для найбільш убогого прошарку мешканців, мала б залишитися муніципальною. Багато уваги планують приділити розбудові готелів з метою покращення туризму, який, у винятку такого мальовничого і цікавого міста, який є Київ, міг би стати важливим джерелом прибутків для міста. Київ на сьогодні має 3 міль. мешканців, з того 70% українців. Зв'язки між Києвом та Чкаго будуть передусім культурного характеру, але також мали б охоплювати виміну студентів та зв'язки економічні.

У ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
нашої надзвичайної і незабутньої
МАМА, БАБІЦІ І ТЕТІ
бл. п.
ОЛЬГИ БОЙЧУК
буде відправлена
ЗАУПОКІЯНА СЛУЖБА БОЖА
у понеділок, 5-го серпня 1991 р., о год. 8-й ранку
в церкві св. Миколая у Ватервіллі, Н. Й.
Про молитви за спокій душі покійної просить
РОДИНА

УКРАЇНА БАГАТА, АЛЕ ЗАНЕДБАНА. ДОПОМОЖІТЬ ЇЙ СТАТИ НА ВЛАСНІ НОГИ. ПЕРЕШЛІТЬ ВАШУ ДИВІДЕНДУ І ПОЖЕРТВУ НА ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС!

САМЕ ТЕПЕР ПОРА ПЛАНУВАТИ НА МАЙБУТНЄ!

РОЗСУДЛИВІ ЛЮДИ, ТАКІ, ЯК ВИ, ПОВИННІ ПОРОБИТИ СТАРАННЯ, ЩОБ ЗАБЕЗПЕЧИТИ СОБІ МАЙБУТНІ ПРИБУТКИ, АЛЕ ТАКІ, НА ЯКІ МОЖНА ПОВІННІ РОЗРАХОВУВАТИ І ЯКІ ЗАСТУПЛЯТЬ ВАШ ЗАРОБІТОК, ЯК ПІДЕТЕ НА ПЕНСІЮ.

ПІШИТЬ АБО ТЕЛЕФОНУЙТЕ, ЩОБ ЗАСЯГНУТИ ДАЛЬШИХ ІНФОРМАЦІЙ ВІДНОСНО

ПЕНСІЙНОЇ ГРАМОТИ УНСОЮЗУ,
ЯКА ПЛАТИТЬ САМЕ ТЕПЕР 8% РІЧНО
І ЯКІ Є ВІДРОЧЕНІ ВІД ОПОДАТКУВАННЯ.

Дс. Українського Народного Союзу, Інк.
P.O. Box 17A, Jersey City, N.J. 07303. Tel. (201) 451-2200; 1-800-253-9862

- ☐ Прошу докладно поінформувати мене про ПЕНСІЙНУ ГРАМОТУ УНСОЮЗУ
☐ Я не є членом, але мені цікаво довідатися про життєве забезпечення УНС
☐ Для мене ☐ Для моєї рідні
☐ Прошу ближче поінформувати мене про

Ім'я і прізвище
Вулиця, або поштова скринка
Місто Стейт/Провінція Поштове ч.
Число домашнього телефону Число тел. в праці
Мій вік Вік жінки/чоловіка Вік дітей

КАРПАТСЬКИЙ ПЕЩЕТАРСЬКИЙ КЛУБ в НЬО-Йорку

впаштовує з доручення

УКРАЇНСЬКОЇ СПОРТОВОЇ ЦЕНТРАЛИ АМЕРИКИ І КАНАДИ

ТЕНІСОВІ та ПЛАВАЦЬКІ ЗМАГАННЯ на СОЮЗІВЦІ

в днях від 30-го серпня до 2-го вересня 1991 року
(LABOR DAY WEEKEND)

ТЕНІСОВІ ЗМАГАННЯ

ЗА ІНДИВІДУАЛЬНІ ПЕРШОСТІ
УКРАЇНСЬКОЇ СПОРТОВОЇ ЦЕНТРАЛИ

АМЕРИКИ І КАНАДИ на РІК 1991

І за часі

УНСОЮЗУ, Союзівки, Свободи, (в тому пропашт'я чаша Інк. Б. Рака, д-р В. Гукі І. Я. Рубин),
Української Тижнивки І п-ні Марії Душин

та грошові нагороди
в поодинокій грі:

ЖІНОК І ЖІНОК (35 р. і вище), ЧОЛОВІКІВ, мол., СЕНЬО-
РІВ (35-44), СЕНЬОРІВ (45 і вище), ЮНАКІВ,
(18, 16, 14, 12 і нижче) р.

Зголошення до змагань враз із вписомом по \$15.00 приймає:

Mr. GEORGE SAWCHAK

7828 Frontenac, Philadelphia, Pa. 19111

до 22-го серпня 1991 р. Зголошення одержані після 22-го
серпня не будуть взяті до уваги турнірною комісією.

ТУРНІРОВА КОМІСІЯ:

Р. Раконий, ст., 3. Силки, Ю. Савчук, д-р 3. Матвійський,
Ю. Попель.

ПОРЯДОК ЗМАГАНЬ:

П'ятниця, 30-го серпня — год. 1-ша по поп. на Союзівці:
елімінаційна рунда чоловіків. Змагання, які мусять зма-
гатися в цій рунді одержать окремі повідомлення від
проводу турніру до суботи, 24-го серпня.

Субота, 31-го серпня — год. 8:30 ранку на Союзівці:
чоловіків і сеньйорів 35 р. і 45 р.;
год. 1-ша — юнаки, юнірки і жінки;
год. 3-тя — сеньйори 55 р.

Час та місце дальших змагань назначити провідник зма-
гань Ю. Савчук.

Змагання групи чоловіків, вписовані до елімінаційної
рунди на п'ятницю, які не зможуть прийти в цей день, як
рівнож ті, що відпадуть в елімінаційних, можуть змагатися в
в групі переможців.

З уваги на короткий час турніру та велике число учас-
ників, змагання можуть голоситися тільки до одної конкурен-
ції, яку зазначать точно на реєстраційній листку.

У змаганнях можуть брати участь змагання (-ки),
яких 1-та є членами УСАКА

РЕСТРАЦІЙНИЙ ЛИСТОК — ДЛЯ ТЕНІСУ ТІЛЬКИ
Промогти витрати та вистати разом з оплатою \$15.00
(Зголошення без вписового не приймається)

1. Ім'я і прізвище

2. Адреса (по-англійськи)

3. Телефон

4. Дата народження

5. Конкуренція та група в якій змагання хоче брати участь

Чеки виставляти на: KLC, American Ukrainian Sports Club

ПЛАВАЦЬКІ ЗМАГАННЯ

Субота, 31-го серпня, о год. 10:30 вранці

за ІНДИВІДУАЛЬНІ ПЕРШЕНСТВА УСАКА та ТРО-
ФЕІ І НАГОРОДИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО
СОЮЗУ у спільдочних конкуренціях для двох і
хлопців:

Хлопці/Мужчини			Дівчата/Жінки		
Число конкуренції	Вік	ІНДИВІДУАЛЬНІ	Вік	Число конкуренції	ІНДИВІДУАЛЬНІ
1	13/14	100 м. зміний	13/14	2	100 м. зміний
3	15 і вище	100 м. зміний	15 і вище	4	100 м. зміний
5	10 і нижче	25 м. довільний	10 і нижче	6	25 м. довільний
7	11/12	25 м. довільний	11/12	8	25 м. довільний
9	13/14	50 м. довільний	13/14	10	50 м. довільний
11	15 і вище	50 м. довільний	15 і вище	12	50 м. довільний
13	10 і нижче	50 м. довільний	10 і нижче	14	50 м. довільний
15	11/12	50 м. довільний	11/12	16	50 м. довільний
17	13/14	50 м. довільний	13/14	18	50 м. довільний
19	15 і вище	50 м. довільний	15 і вище	20	50 м. довільний
21	10 і нижче	25 м. довільний	10 і нижче	22	25 м. довільний
23	11/12	25 м. довільний	11/12	24	25 м. довільний
25	13/14	50 м. довільний	13/14	26	50 м. довільний
27	15 і вище	50 м. довільний	15 і вище	28	50 м. довільний
29	10 і нижче	25 м. довільний	10 і нижче	30	25 м. довільний
31	11/12	25 м. довільний	11/12	32	25 м. довільний
33	13/14	100 м. довільний	13/14	34	100 м. довільний
35	15 і вище	100 м. довільний	15 і вище	36	100 м. довільний
37	10 і нижче	25 м. метелик	10 і нижче	38	25 м. метелик
39	11/12	25 м. метелик	11/12	40	25 м. метелик
41	13/14	50 м. метелик	13/14	42	50 м. метелик
43	15 і вище	50 м. метелик	15 і вище	44	50 м. метелик

Змагання (-ки) можуть брати участь в трьох індивідуаль-
них конкуренціях і один раз в гірших. Гірни будуть устійніми
клубнимі тренерами або представниками.

РЕЧЕНЬСЬ ЗГОЛОШЕННЯ до 17-го серпня 1991 року.
Рестрації над басейном НЕ ВІДУДЕТЬСЯ. Вписове вино-
сить 10 дол. від змагання (-ки).

КАРТА ЗГОЛОШЕННЯ

Ім'я, прізвище: (по-англійськи)

(по-українськи)

Адреса

Телефон: (.....) 31п Ковд

Хлопець Дівчина

Клуб/Молодецька організація

Конкуренція Час

Конкуренція Час

Конкуренція Час

Промогти вистати карту зголошення разом з вписомом (чек
вписовий на "Український Спорт Федератіон") до:

"Чорноморська Спін"
Maria Bokalo
742 Linden Avenue
Rahway, N.J. 07065
(908) 382-2223

Спінка Української Молоді
Olga Halkovaya
94 Fycke Lane
Teaneck, N.J. 07666
(201) 692-1741

"Трикут"
Tara Midzak
1135 Mill Creek Road
Southampton, PA 18966
(215) 322-7581

Пласт/Неприналежні
Eugene Zbykiewicz
11 Old Colony Lane
Marlton, N.J. 08053
(609) 983-0821

Помер бандурист Л. Гайдамака

був організатором першої оркестри україн-
ських народних інструментів.

Будучи студентом реаль-
ної школи в Харкові, він
належав до симфонічної ор-
кестри, де став її диригентом
та аранжував для неї
виконавані речі. По закін-
ченні реальної школи за-
вважав до смичкового квар-
тету. В 1916 році Л. Гайда-
мака вступив до Харківсь-
кої консерваторії, де вив-
чав гру на піанолічеллі і
композиторію.

Зовсім несподівано він
застав до славного май-
стра музичних інструмен-
тів С. Снігурова, і побачив,
що той робив бандуру. Як-
раз у той час там був бан-
дурист Володимир Снігур-
Харківської опери, і грав на
одній з його бандур. Інстру-
мент звучав так чудово і
робив на нього таке глибо-
ке враження, що зацікав-
лення бандурою залиши-
лося у нього на ціле життя.

Відразу ж він почав
бандуру, а від бандуриста
дистан інформації, як її на-
строювати.

Недовзі довідався, що
Гнат Хоткевич людина
непересічного музичного
обдарування, письменник,
етнограф, музикант, який
на початку тридцятих років
видав "Підручник гри на
бандурі", — дає в Харкові
лекції гри на бандурі. По-
знавшись з Г. Хоткевичем
і відразу переконався, що



Св. п. Л. Гайдамака

він радий допомогти моло-
дому бандуристу. Дійшло
до того, що Г. Хоткевич дав
Л. Гайдамаці манускрипт
ще ненадрукованої части-
ни підручника гри на банду-
рі.

Дуже скоро Гайдамака
записав, на курс бандури
Харківського музичного ін-
ституту, викладачем яких
був Гнат Хоткевич. З усіх
студентів на перше місце
вибрав Л. Гайдамаку і Гри-
горія Бажулу, який також
опинився на еміграції і ро-
зселився в Сідней, Австра-
лія, де також заклавав поча-
ток кобзарства на австра-
льському континенті. Його
першим учнем був всім нам
відомий бандурист-арту-
ст Віктор Миналов. Гри-
горій Бажулу помер у Сідней
в 1990 році.

Друга спроба (в 1924 ро-
ці) була успішною. Ансам-
бль організовано при
клубі "Металіст". Інстру-
менти оркестрового типу
були замовлені у відомого
майстра С. Снігурова. Крім
бандури були конструктив-
но удосконалені ліри, цим-
бали, сопілки і дуди.

У своїх споминах Л. Гай-
дамака велике признание
висловлює талановитому
майстрові Семенові Снігу-
рову, який присвятив багато
уваги, часу і розуміння про-
блем, що виникали під
створення цього ансамблю.
Його оркестра мала широкі
можливості викону-
вати не тільки примітивні,
але й класичні твори.

В основі ідеї створення
оркестри з українських му-
зичних інструментів Л. Гай-
дамака мав на увазі пока-
зати, що примітивні інстру-
менти українського
народу, коли вони від-
повідно модифіковані, мо-
жуть служити підставою
для музичного виконання
широких мас українського
народу і підвищення його
музичної культури.

Ідея Л. Гайдамаки —
створення такої оркестри —
виявилася дуже успішною.
Це також показало, що ці
інструменти можуть вико-
нувати не тільки народні
пісні і танки, але й класич-
ну музику. Слід зазначити,
що в той час не було му-
зичної літератури, написа-
ної для такого типу оркес-
три, тому всю роботу щодо
обробки пісень і аранжу-
вання їх взяв на себе Л. Гай-
дамака. Твори Лисенка, М.
Фоменка, В. Овчаренка, на-
писані для фортепіано, Л.
Гайдамака аранжував для
своїх оркестри.

Хоч Л. Гайдамака був за-
фактом інженер, велику ро-
лю в його житті відіграва-
ла музика. Його технічне
знання допомагало йому
розв'язувати проблеми, що
виникали під час вигото-
влення процесії і конструк-
ції інструментів. Гра на
бандурі і створення оркес-
три задовольняло його
любов до музики. Сам він
намагався втриматися на то-
му рівні технічної доско-
лості, яку досягнув під
керівництвом непересічно-
го Гната Хоткевича, ме-
тод намагається сьогодні
намагався перебірати
ціла Україна.

Микола Чорний

СПРАВЛЕННЯ ПОМИЛОК

У статті "Зстріли в Укра-
їні II" ("Свобода", ч. 139 з
24-го липня ц.р.) слід спра-
вити: Вислід шахових зма-
гань Моршин — УСАКА
має бути 1:4, тобто виграв
УСАКА, на зміні, де гра-
ють Білявський (Ліана) і Ра-
домський (УСАКА), зліва є
Радомський. — Ред.

Володимир Баргатура

МЕЧ І КНИГА

Історичні оповідання для молоді.

Ілюстрації

П. Андреева і М. Микелашенко

Ціна \$7.00 з портом

Мешканці стейту Нью-Джерсі зобов'язані 7% ставкою податку.

СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Любов Колесняк ПОТОБІЧ РУБІНУ

ОПОВІДАННЯ, НОВЕЛИ,
НАРИСИ, ДРАМА

Мистецьке оформлення
Григорія Бажулу
Тверда обкладинка
Ціна \$15.00 м. \$2.00 за пересилку

Замовляти:

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

Мешканці стейту Нью-Джерсі зобов'язані 7% ставкою податку.

Розшуки

Василь Гаврилюк з села Глеби-
ка Богороджанського району,
пошукує

ДУМАЧА АНТОНА
МИКОЛАЄВИЧА

з села Кобаків, Кутський район,
Львівська область.

Писати на адресу:

ВАСИЛЬ ГАВРИЛЮК

2552 W. Superior Street

Chicago, Ill. 60612

ПРАЦЯ

Шукає досвідченого
РОБІТНИКА-БУДІВЕЛЬНИКА

Оплата \$15.00 доп. на год. на під-
ставі контракту. Досвідчений
і плану коштів дозоду. Гро-
ти, Тексас. Дзвонити до
Тараса: (713) 456-8600 або
писати P.O. Box 1038
Manvel, TX. 77578

ПОШУКУЄМО

ЖІНКУ

до домашньої роботи і до опини
на двомісному автобусі 7110 тп.
Особа, яка має свій дозв. є
бажана. Лівінгстон, Н. Дж.
(201) 994-2812

ПОШУКУЄМО

ЖІНКУ

до опини 2 дітей та легкого до-
машнього авто. Прошу телефо-
нувати після 7-ої год. веч.
(201) 877-004

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в
BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦАХ

ЛУІС НАЙРО — директор

Родина ДИМІТРИЙ

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y. 10009

(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN

FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуга ШИРА І ЧЕСНА.

Our Services Are Available

Anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоро-
нами на шпиталі в Банду-
Бруку і перевезенням тіл
Останків з різних країн
світу

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue

(corner Stanley Terr.)

UNION, N.J. 07083

(201) 964-4222

ПАМ'ЯТНИКИ

з різних матеріалів, створює на
заказі: св. Андрія в Банду-
Бруку, св. Духа в Гемптонбур-
гу, на інших.

ВІДОМА СОПІЛКА

ФІРМА

Cypress Hills

Monuments

Власник — українськ

ВОЛОДИМИР

БІЛЯВСЬКИЙ

ОКСАНА ПОВАБОВСЬКА

К. М. КАРДОВИЧ

800 Jamaica Avenue

Brooklyn, N.Y. 11208

Tel. (718) 277-2332

Відкрито кожного дня, в субо-
ту включно, від